



**finestra**



**Margot Wallström**

“El meu destí és el vostre destí,  
i el destí dels altres és el nostre”

Discurs sobre política exterior, drets humans i feminisme.  
Parlament de Suècia. Estocolm, 11 de febrer de 2015

**Suècia, com la majoria de països nòrdics, són estats de referència en multitud d'aspectes: des del sòlid estat del benestar al model econòmic d'alt valor afegit, passant per una qualitat democràtica envejable.**

**Malgrat les veus que alerten de les tensions socials que s'amaguen rere aquesta imatge idíl·lica, la sueca és una societat molt inclusiva, altament cohesionada després de dècades combatent les desigualtats socials fins al punt que les polítiques d'igualtat de gènere han començat a esquerdar el famós sostre de vidre que limita el ple desenvolupament de les dones.**

**D'aquesta manera, va naixent una mirada violeta que tenyeix totes les polítiques del Govern. Una nova manera de fer que de la mà de Margot Wallström (1954), ministra d'Afers Exteriors des de la victòria socialdemòcrata del setembre de 2014, va arribant a les relacions internacionals, tot donant forma al que ella anomena política exterior feminista.**

Sr./Sra. President/a,

Compartim un destí en comú en un temps de gran inseguretats. Quan aquesta cambra va debatre la qüestió dels afers exteriors fa un any, s'iniciava l'agressió de Rússia a Ucraïna, l'amenaça més gran per a la pau i la seguretat a Europa des del final de la Guerra Freda.

El 2014, la guerra civil a Síria empitjorava i l'Estat islàmic iniciava la seva ofensiva cruenta.

Les violacions dels estats a l'Est i la fallida d'estats al Sud també tenen repercussions a Suècia.

Provoquen tensions al nostre entorn i moviments de refugiats, i desperten cada cop més els records dolorosos de la guerra i els conflictes entre la nostra població.

A més, el problema actual més greu, el canvi climàtic, també suposa una amenaça per a la seguretat global.

Però aquesta inseguretats creixent no ha d'amagar els progressos globals. La pobresa extrema i la mortalitat infantil van minvant. La tecnologia

segueix avançant. La nostra interdependència és cada cop més gran.

El nostre destí comú dicta dues tasques principals a la política exterior sueca. Hem d'aprofitar al màxim els beneficis, que són molts. I hem de gestionar els riscos.

La nostra política exterior se centra, per tant, en la col·laboració i la cooperació internacionals: amb els nostres veïns, en el si de la UE i com a membres més actius de l'ONU.

Sr./Sra. President/a,

La veu de Suècia és més forta quan s'uneix amb la de la resta d'estats membres de la UE.

Ens complau el fet que la UE hagi presentat una resposta unida als fets ocorreguts a Rússia i Ucraïna. Suècia mantindrà la seva posició de lluitar per unes polítiques clares en relació al respecte de la llei internacional i el suport al dret a decidir el futur que tenen tots els països.

Donem suport als esforços duts a terme actualment per esclarir un camí que suavitzi les tensions.

## La UE necessita un compromís internacional més important, una estratègia global concertada i l'enfortiment de la seva capacitat de gestió de les crisis

I potser el més important, hem de possibilitar l'èxit d'Ucraïna, així com donar suport al desenvolupament continu dels nostres socis de l'Est de la UE i actuar com a contrapunt per a aquells països que han triat seguir el camí europeu, en el qual la sang del camp de batalla s'intercanvia per la paciència de la taula de negociació.

En aquest sentit, Suècia advoca per una UE compromesa amb el procés d'adhesió de Turquia, per a la normalització de les relacions entre Sèrbia i Kosovo i per a la continuació de les reformes a Bòsnia i Hercegovina de cara a la seva entrada a la UE. Suècia dóna suport a les negociacions liderades per l'ONU per a la reunificació de Xipre.

La UE necessita un compromís internacional més important, una estratègia global concertada i l'enfortiment de la seva capacitat de gestió de les crisis. Aviat, Suècia comandarà l'operació naval de la UE Atalanta.<sup>1</sup> A més, la força de reacció liderada per Suècia, el Grup de Combat Nòrdic, ja està a punt per desplegar-se a les

ordres de la UE durant la primera meitat del 2015.

Col·laborem en el si de la UE i la UE ha de col·laborar amb els altres països. Els nostres interessos inclouen les accions contundents i coordinades de la UE. Suècia lluitarà per aconseguir un millor diàleg europeu amb la resta de regions i de països. En una època de més incertesa, és especialment important obtenir una col·laboració transatlàntica estreta entre la UE i els EUA.

Sr./Sra. President/a,

La política de seguretat sueca segueix essent ferma. Les amenaces a la pau i a la nostra seguretat es poden evitar millor de manera col·lectiva i col·laborant amb la resta de països. Suècia no forma part de cap aliança militar. És impossible concebre conflictes militars a la nostra regió que només afectin un sol país. Suècia no es mantindrà al marge si un altre estat membre de la UE o nòrdic pateix un desastre o un atac. Esperem que aquests països actuïn de la mateixa manera si és Suècia qui es veu afectada. Esperem, per tant, que el nostre país es trobi

en una posició que pugui donar i rebre ajuda, tant civil com militar, a la vegada.

Ahora que la situació dels nostres veïns fa necessari que Suècia augmenti la seva capacitat defensiva, continuem les nostres accions de col·laboració militar: amb Finlàndia, amb la resta dels nostres veïns nòrdics, amb els països bàltics i amb l'OTAN. Amb aquesta darrera organització, i juntament amb Finlàndia i altres estats, es va avançant per establir una col·laboració més estreta. Suècia mantindrà el seu compromís actiu i la seva participació en aquelles operacions internacionals sota la tutela de l'ONU, la UE, l'OTAN i l'Organització per a la Seguretat i la Cooperació a Europa.

Sr./Sra. President/a,

A nivell global, l'ONU té un paper absolutament clau per mantenir la pau i la seguretat. I, per tant, cal reforçar-la. La posició de l'ONU en la política d'afers exteriors sueca es va recuperant. Volem i som capaços de responsabilitzar-nos de solucions conjuntes mitjançant l'ONU. La candidatura sueca per a un seient

<sup>1</sup> Operació contra la pirateria a les costes de Somàlia.

## S'ha de combatre i castigar el genocidi, els crims contra la humanitat, els crims de guerra i altres crims internacionals greus

del Consell de Seguretat de l'ONU del 2017-2018 és un exemple concret del desig del Govern d'influir en el rumb de les polítiques globals.

Una de les expressions de la nostra convicció per les polítiques de pau global és l'ajuda a l'operació de l'ONU a Mali. Aquesta serà la nostra contribució més important a nivell d'efectius en una operació liderada per l'ONU des del 2006. També participarem en diverses operacions, moltes sota la tutela de l'ONU, que inclouen el Sudan del Sud, Libèria, l'Afganistan, la República Democràtica del Congo i l'Orient Mitjà. El Govern creu que Suècia ha de participar en més operacions liderades per l'ONU.

Sr./Sra. President/a,

Defensem els drets humans per a totes les persones, com fan els membres de l'ONU, la UE, l'Organització per a la Seguretat i la Cooperació a Europa i el Consell d'Europa. Ho fem allà on s'ataquin aquests drets, independentment de si les persones afectades es troben a la redacció d'una revista o en un supermercat a París, en un mercat de Nigèria o en una illa idíl·lica de Noruega.

Les lleis internacionals defensen el respecte a la Carta de les Nacions Unides i als principis d'integritat territorial i la prohibició de la violència que se'n deriva. S'ha de combatre i castigar el genocidi, els crims contra la humanitat, els crims de guerra i altres crims internacionals greus.

La feina de la Delegació pel Dret Humanitari Internacional s'ha de reforçar, alhora que cal centrar-se en el desarmament.

La protecció dels drets humans és un dels pilars de la política exterior sueca. Actualment, es redacta un esborrany per a una estratègia de drets humans, democràcia i principi de legalitat.

Els drets econòmics, socials i culturals són cabdals per garantir les condicions de treball i el benestar de les persones. Tot i això, en l'economia global actual es violen sovint els drets humans en les condicions de treball. Suècia lluitarà contra diverses formes de treballs forçats i treball infantil, i defensarà el dret de les persones per formar i unir-se a sindicats, per negociar i per dur a terme accions sindicals.

La protecció dels drets humans també comporta la responsabilitat de lluitar contra el racisme i la discriminació col·lectiva de diversos grups, per exemple en termes de religió. Cal defensar la llibertat d'expressió i de premsa. No podem fer com si res quan la llibertat d'expressió està amenaçada i quan s'empresonen, se segresten i s'assassinen periodistes.

La defensa dels drets humans comporta el fet d'adoptar una postura clara contra aquells estats que sostenen el dret d'executar, de torturar o d'empresonar persones, en contra d'allò que dicten les normes internacionals. Durant dècades, Suècia ha estat capdavantera en la salut i els drets sexuals i reproductius. Volem augmentar el coneixement d'aquests drets i lluitarem perquè s'inclouin a la nova agenda global de desenvolupament. Cal contrarestar l'opressió per l'orientació sexual de les persones sobre el terreny.

El 2014 més de 100 milions de persones han necessitat ajuda humanitària i més de 50 milions es van veure forçades a abandonar casa seva. Aquesta situació és la més greu des de la Segona Guerra Mundial.

## La comunitat internacional ha d'actuar per millorar la situació dels refugiats i per posar fi als conflictes que els obliguen a fugir

La comunitat internacional ha d'actuar per millorar la situació dels refugiats i per posar fi als conflictes que els obliguen a fugir. Suècia és un dels principals donants de l'agència pels refugiats de l'ONU, l'ACNUR, i contribuirà amb 640 milions de corones sueques per a fons específics el 2015.

El Ministeri d'Afers Exteriors disposa actualment d'una organització sòlida i desenvolupada per respondre les situacions de crisi.

La protecció i l'ajuda als suecs presents a l'estranger és una prioritat, ja sigui per qüestions de pèrdua del passaport com per casos de malaltia greu o de detenció.

Sr./Sra. President/a,

La diferència entre política interior i exterior és cada cop menys clara. En un món connectat, els àmbits de la política estan directament relacionats i el concepte de seguretat s'ha eixamplat.

Mitjançant l'ONU podem assolir avenços importants i el 2015 és cabdal per als esforços globals. Per

assolir la pau i el desenvolupament, hem de dur a terme iniciatives a favor de la democràcia, el desenvolupament sostenible, la igualtat de gènere i l'ús amb seny dels nostres recursos naturals. En una època en què els ecosistemes que ens donen la vida s'esgoten i en què el canvi climàtic suposa una amenaça de cara al futur, és de vital importància assolir progressos nous.

Durant la conferència del clima de París d'enguany, l'objectiu de Suècia és arribar a un acord climàtic global, just i legalment vinculant que permeti mantenir l'augment mitjà de la temperatura global per sota dels dos graus.

Si enfortim les nostres ambicions pel que fa al clima a Suècia i a la UE, podrem ajudar a reduir les emissions i les conseqüències derivades del canvi climàtic a tot el món. Aquest any, Suècia ajudarà a analitzar més profundament els impactes que provoca el canvi climàtic en la pau i la seguretat.

A més d'un nou acord més sòlid per al clima, una altra de les prioritats serà la formulació de nous objec-

tius de desenvolupament sostenible global que tots els països hauran d'aplicar. El finançament per al desenvolupament sostenible és de gran importància i requereix una política per al desenvolupament coherent. Suècia bastirà ponts i serà una de les veus principals de les polítiques de desenvolupament global. El Govern manté el seu compromís de contribuir amb l'1% del producte interior brut al desenvolupament.

Si es té una visió més ampla de la seguretat, les diferències entre els rics i els pobres s'han d'entendre com una causa de tensions i de conflictes. Combatre la pobresa i la desigualtat també és una tasca de la política de seguretat. L'ajuda i la cooperació per al desenvolupament són elements importants d'aquests esforços en la prevenció de conflictes.

Continuarem cercant eines útils i comunes per lluitar contra el terrorisme internacional, sense comprometre els valors fonamentals de la democràcia i el principi de legalitat que hem de defensar.

Entre les noves amenaces a la seguretat que hem de combatre, es

## La diferència entre política interior i exterior és cada cop menys clara. En un món connectat, els àmbits de la política estan directament relacionats i el concepte de seguretat s'ha eixamplat

troben els ciberatacs, l'espionatge, el cibercrim i les guerres de propaganda digitals. Els brots greus d'epidèmies, com la del virus d'ebola, ens recorden una altra de les amenaces a la nostra seguretat. Aquest fet també està relacionat amb la prevalença de l'augment de la resistència als antibiòtics, un perill per a la salut i el medi ambient. El Govern vol esforços més efectius en relació amb l'OMS i altres organismes per afrontar els reptes de la nostra salut.

El Govern vol, per tant, convidar experts i representants de la societat civil i governamentals a una conferència especial.

El Govern organitzarà converses a diverses bandes sobre els grans reptes de seguretat a què ha de fer front Suècia i sobre com afrontar-los.

Sr./Sra. President/a,

En temps inestables, és de vital importància que emprenguem accions decidides quant al desarmament i la no proliferació d'armes de destrucció massiva. Suècia treballarà de manera conjunta amb aquells països que pensen d'una manera semblant

per assenyalar les conseqüències humanitàries provocades per les armes nuclears i com es poden eliminar totalment.

Treballarem per assolir una aplicació més efectiva del Tractat de No Proliferació, per a l'entrada en vigor del Tractat de Prohibició Completa dels Assajos Nuclears i per a l'adhesió i l'aplicació universals del Tractat sobre el Comerç d'Armes de l'ONU.

Les decisions sobre la vida i la mort no es poden delegar a les màquines. De fet, volem seguir debatent sobre els sistemes d'armes autònoms.

Els intents de desenvolupament nuclear de Corea del Nord ens preocupen. El Govern vol contribuir al desarmament i al desenvolupament de la pau a la península de Corea mitjançant una política de compromís crític.

També serà molt important una conclusió sobre les negociacions del programa de tecnologia nuclear de l'Iran per a la regió i per a l'objectiu de la no proliferació.

Sr./Sra. President/a,

Ens preocupen les tensions entre Israel i Palestina. Suècia pressionarà per assolir un compromís més important de la UE per a una pau duradora, juntament amb l'ONU i altres agents de la regió, així com amb la resta del món.

El Govern valora el suport continu i les bones relacions amb Israel. A més, mostrem el nostre compromís de llarga durada amb Palestina mitjançant la introducció d'una estratègia d'ajuda de cinc anys amb un volum de cooperació significativament més gran.

Cal combatre la radicalització fruit de la manca de perspectives. Cal convèncer els joves israelians i els palestins perquè creguin en un futur millor. Mitjançant el reconeixement de l'Estat de Palestina, Suècia vol demostrar que la solució dels dos estats és quelcom més que una visió abstracta. Hi ha un camí polític allunyat de la manca d'esperança i la violència.

La situació a l'Orient Mitjà continua essent preocupant i, en alguns llocs, desesperada. El conjunt de la comunitat internacional ha de donar

## Per assolir la pau i el desenvolupament, hem d'impulsar iniciatives a favor de la democràcia, el desenvolupament sostenible, la igualtat de gènere i l'ús amb seny dels nostres recursos naturals

suport als esforços per a la pau a Síria liderats per l'ONU. El que va començar com una revolta popular contra el règim repressiu d'Àssad,<sup>2</sup> s'ha acabat convertint en un desastre humanitari amb conseqüències ben lluny de les fronteres sirianes. Hem de donar tots plegats suport a les forces moderades de la regió que cerquen el consens més enllà de les fronteres geogràfiques, ètniques o religioses.

Suècia, com la resta de la UE, forma part de la coalició internacional contra l'Estat Islàmic. Som un dels principals donants d'ajuda humanitària. El Govern estudia la possibilitat d'enviar personal militar suec a l'Iraq per donar suport a l'entrenament de tropes contra l'Estat islàmic.

S'han de reconèixer les atrocitats pel que són. La violència i el terrorisme de l'Estat Islàmic són els més predominants i els més atroços. Aquests crims han de comportar conseqüències. Els culpables han de respondre i ser castigats, ja sigui per genocidi, crims contra la humanitat o altres atrocitats massives. El Govern,

---

<sup>2</sup> Baixar al-Àssad (1965), president de Síria.

de manera conjunta amb la resta de països de la UE, ha instat el Consell de Seguretat de l'ONU a adreçar la situació de Síria a la Cort Penal Internacional.

Sr./Sra. President/a,

Es van duent a terme importants desenvolupaments a grans zones d'Àfrica, Amèrica Llatina i Àsia. Suècia ha de continuar revisant i renovant la cooperació i el diàleg amb una Àfrica que viu canvis ràpids. La nostra cooperació i el nostre diàleg es fonamenten en un compromís sòlidament assentat que abasta tot el continent africà. Els conflictes perduren, les operacions de gestió de crisis internacionals continuen essent necessàries i s'han de reforçar les regles de l'extracció il·legal de minerals. Però també ens adherim al creixement econòmic sostenible i a la major responsabilitat regional, especialment amb la Unió Africana.

A l'Amèrica Llatina, Suècia vol aprofundir en els contactes polítics i les relacions econòmiques, especialment mitjançant la nostra relació estratègica amb el Brasil. Els acords

de lliure comerç de la UE aporten oportunitats per al desenvolupament dels intercanvis econòmics de Suècia amb diversos països, basades en el suport de llarg termini de Suècia a la llibertat i el desenvolupament democràtic. L'acostament entre els EUA i Cuba és històric i ens omple d'esperança. Un dels elements importants del compromís del Govern amb la democràcia, els drets humans i les reformes a Cuba és el restabliment del diàleg bilateral.

Els desenvolupaments econòmics, polítics i demogràfics registrats a Àsia durant les passades dècades no tenen comparació. Suècia ha d'aprofitar les noves oportunitats que se'n deriven. Volem contribuir al desenvolupament social sostenible basat en fonaments democràtics i respectant els drets humans.

El Govern vol una cooperació econòmica i política més estreta amb la Xina, sense oblidar que aquest fet comporta un diàleg franc quant als drets humans.

Suècia va reforçant la seva implicació civil a l'Afganistan, i se centra en la situació de les dones i les nenes.

## Les diferències entre els rics i els pobres s'han d'entendre com una causa de tensions i de conflictes. Combatre la pobresa i la desigualtat també és una tasca de la política de seguretat

La situació de la seguretat segueix essent un repte. Des de principi d'aquest any, Suècia ha participat en formacions militars i missions de consultoria sota el lideratge de l'OTAN, l'operació Suport Decidit, i estem involucrats en la missió política de la UE.

Sr./Sra. President/a,

Suècia promourà un acord comercial mundial lliure i just. L'OMC ha de reforçar-se com a organització. Donem molta importància a la Ronda de Doha<sup>3</sup> i a les negociacions sobre els béns i els serveis mediambientals.

S'acordarà una prioritat especial a la conclusió de les negociacions entre la UE i els EUA de l'Associació Transatlàntica pel Comerç i la Inversió, el TTIP.<sup>4</sup> A més de per motius econòmics, aquesta associació o acord té una importància estratègica a l'hora de reforçar els lligams transatlàntics. Un acord de lliure comerç entre la UE i els EUA ha de ser alhora profund

i complet, i ha de cobrir la major part dels aspectes del comerç i les inversions. L'objectiu del Govern és assolir un resultat tan ambiciós com sigui possible per ajudar al creixement i l'ocupació, sense perjudicar la possibilitat d'enfortir la protecció mediambiental, els interessos dels assalariats i la salut de les persones i dels animals.

El Govern treballarà per assolir acords de comerç internacional i per trencar les barreres al comerç. En el si de la UE, Suècia advocarà per una política de comerç lliure i justa, i per a un mercat intern més integrat. Es prioritzaran aquells esforços dedicats a aplicar els acords de lliure comerç entre la UE i altres actors econòmics importants. A l'OCDE, actuarem per reduir les tendències proteccionistes, incloses aquelles que provenen del G20.

La promoció de les exportacions, les importacions i les inversions a Suècia és una part integral de la política exterior i, per tant, responsabilitat de tot el govern. Es prepararà una estratègia per a les exportacions perquè pugui créixer el nombre de petites i mitjanes empreses que entren als

mercats internacionals. D'aquesta manera, més empreses sueques podran accedir a aquells mercats amb un potencial de creixement alt.

La presència als mercats emergents demana esforços actius respecte les pràctiques econòmiques sostenibles. Volem veure que la capacitat innovadora de les empreses sueques es mobilitza per aconseguir més llocs de treball, un major creixement i un desenvolupament sostenible.

Sr./Sra. President/a,

Actualment, es va formulant una política exterior feminista amb l'objectiu de combatre la discriminació i millorar les condicions de la dona i treballar per la pau i el desenvolupament. La participació de les dones en la presa de decisions s'ha de reforçar als països en pau, als països en conflicte i als països en vies de reconstrucció. Aquest fet també reforçarà l'enfortiment de la sostenibilitat de les nostres societats.

També es van duent a terme passos clars per la promoció de l'estatus i els drets de les dones mitjançant una major cooperació amb la societat

<sup>3</sup> Procés de negociació impulsat per l'OMC que busca liberalitzar el comerç agrícola a nivell mundial.

<sup>4</sup> Sigles de Transatlàntic Trade and Investment Partnership.



## La participació de les dones en la presa de decisions s'ha de reforçar als països en pau, als països en conflicte i als països en vies de reconstrucció

civil i amb els nostres socis de la UE i l'ONU. De manera conjunta amb els nostres amics nòrdics de la UE, hem proposat la designació d'un representant europeu per a la igualtat de gènere i l'aplicació de la Resolució 1325, adoptada fa quinze anys. També continuarem amb els nostres esforços per combatre la impunitat de la violència de gènere, necessaris tant en temps de pau com durant conflictes armats.

Els estats membres de l'ONU han d'avançar en els seus esforços respecte els drets humans de les dones i les nenes, el seu dret a l'apoderament econòmic i el dret a decidir sobre el seu cos. Aquest any és particularment important ja que la comunitat internacional és a punt de ratificar els seus compromisos amb les condicions de la dona signats a Pequín el 1995. Cal millorar aquestes condicions i no debilitar-les.

La política exterior feminista serà part integral de les activitats del Ministeri d'Afers Exteriors suec i té per objectiu reforçar els drets de la dona, millorar l'accés de les dones als recursos i ampliar la representació de les dones.

Sr./Sra. President/a,

La inseguretat a la nostra regió, la crueltat del terrorisme, el fet irrefutable del canvi climàtic, la vulnerabilitat de la cibersocietat i la injustícia que comporta la desigualtat són tots plegats un recordatori. És precisament ara, en els temps convulsos que vivim, quan no hem de dubtar.

Els valors que guien la política exterior sueca segueixen essent un referent extraordinàriament modern amb què es pot organitzar una comunitat.

Col·laboració amb els nostres veïns, per garantir la pau i crear una seguretat comuna.

Solidaritat sense fronteres, destinada a millorar la igualtat i a posar fi a la pobresa.

Igualtat de gènere i política exterior feminista, ja que els drets humans també són els drets de les dones.

Desenvolupament sostenible, sobretot l'any en què el món ha arribat a la temperatura més alta des dels registres que es tenen del 1880.

Aquests són els pilars de la política exterior i de seguretat que s'han de debatre a fons al nostre país. És una política guiada per la necessitat de la seguretat comuna i per la comprensió que, de fet, compartim un destí en comú. El meu destí és el vostre destí, i el destí dels altres és el nostre.

El Govern té la determinació, en temps convulsos, de fer que Suècia es responsabilitzi a nivell global i esdevingui una veu potent al món.

Per la llibertat, la pau i els drets humans. Per la democràcia, la igualtat i la solidaritat. ■

Exposició itinerant

1837-1977

# EL VALENCIANISME REPUBLICÀ

Més informació  
[www.irla.cat/expovalencianisme](http://www.irla.cat/expovalencianisme)

FUNDACIÓ  JOSEP IRLA